

المقتطف

الجزء الأول من المجلد الخمسين

١ يناير (كانون الثاني) سنة ١٩١٢ - الموافق ٢ ربيع الأول سنة ١٣٣٥

الامبراطور فرنسيس جوزف

ثار التمرد سنة ١٨٤٨ وطلبوا قلب الحكومة المطفئة وابدالها بحكومة دستورية واستولوا على فيينا فهرب منها الامبراطور فردينند وسائر الاسرة المالكة والبطانة الامبراطورية وكبار رجال الحكومة الى مدينة اولترا احدى مدائن مورافيا واقاموا في مضارب لصبوها في ارباض المدينة ما حدا لاسرة المالكة . والذي يراجع تاريخ الثورة يرى ان جنود الحكومة استرجعت فيينا من ايدي الثوار بعد قتال شديد ولكنه يرى ايضا ان الاهالي لم يدعوا الا مكرمين وان احتفظ على البرنس مترنيخ وزير الامبراطورية المتبذ على الامبراطور فردينند الذي كان ضعيف الارادة على حسن طويحه لم يخف مشاق ذرة . وان الامم المختلفة التي كانت اسيرة هسبيرج تحكها قد سمحت ذلك الحكم وملته

وكانت المفاوضات قد دارت في مجامع الاسرة المالكة منذ الربيع السابق اي منذ فرترنيخ هارباً من فينا رجلاً الى انكلترا وقرّر قرار التفاوضين على ان يتنازل الامبراطور فردينند عن سرير الملك ويخلفه ابن اخيه الارشيدوق شارل فرنسيس جوزف . ولكن لم يجاوز هذا القرار سنة كانوا جميع من عرف به . والغريب ان الارشيدوق اخي الامبراطور لم يكن منهم ولا مترنيخ ساحب دخول الطول الذي قضى اربعين سنة وهو كاتب سر السلوة ومستودع اسرارها . وفي ربيع السنة المذكورة كتبت الارشيدوقه صوفيا ام صاحب الترجمة كتاباً الى مترنيخ وهو في لندن تقول فيه :

« لقد كان فرايزي عزائي الوحيد في محنتنا . ولطالما حمدت الله في وسط شدائدنا لانه اعطانيه كما هو . فان شجاعته وورباطة جاشه ومراحته في فكره وفعله تحيى فينا الرجاء ان الله يفتح في وجهه باب المستقبل ما دام قد خصه بما خصه به من المواهب » . فاجابها مترنيخ

جواباً قال فيه « اني خلقت اشتراكياً بحتاً . وكنت دائماً احب السياسة ترفه من الترف
بازاء المخاطر الاشتراكية . وليس اللب ذنب ان لم ألتج تأييداً بذكر في الاتجاه الذي
يقه اليه عقلي والذي سارت فيه افعالي »

وفي صباح اليوم الثاني من ديسمبر انت ارتال المركبات على اختلاف انواعها تؤم
القصر الذي ثلث فيه الاسرة المالكة في مدينة اولمز وكانت هذه المركبات نقل الوزراء
والسفراء والحشم بملابسهم الرسمية بين صفوف الجند على جانبي الطريق . ولم يكن احد
خارج القصر يلم مغزى تلك الحفلة حتى الوزراء والسفراء الذين دعوا اليها وكل ما كانوا
يعلمونه انهم دعوا بتذاكر الي غرفة العرش في القصر ليكوتوا هناك الساعة الثامنة صباحاً .
فلما بلغوها لم يروا شيئاً غير عادي فيها سوى دكة عليها كرسيان زينا بشعار بيت هسبرج
وامامها كرسي اسود من الخشب ومائدة صغيرة عليها بعض اوراق وقد وقف بجانبها شاب
يجرب الانلام ويرتب الاوراق

وسأل احد الارشيدوقين وزير الخربة قائلاً « ماذا نحن صانعون هنا » فاجابة الوزير
« ستعلمون عن قريب » . وما كاد يفرغ من جوابه حتى فتحت الابواب فدخل الامبراطور
فردبند والامباطورة واخوه الاكبر وابناء اخيه وسائر رجال الاسرة المالكة والحاشية
الامباطورية بالاجبة المعتادة . وكان الارشيدوق فرنسيس جوزف بكر اخي الامباطور
لباس كولونل في الجيش ووجهه ممتقع والامباطور عمه في اضطراب يادي الاثر على ملاحظه
ولاسيما ان مرضه والحوادث الاخيرة زادتة ضعفاً على ضعف

فتبوا الامباطور والامباطورة مقعديهما ووقف الارشيدوقون والارشيدوقات
حولها ثم دنا البرنس شوارزنبرج القائد المشهور من الامباطور وسلم اليه رزمة محتومة .
ففتحها يدين مرتجحين وقرأ رسالة فيها بسوت خافت لكنه واضح . والرسالة وجيزة قال
فيها انه تنازل عن الملك لابن اخيه الارشيدوق فرنسيس جوزف . وبذلك كشف السر
الذي بقي مكتوماً سراً . الكلمات سيرة السيرة توضح اعلاناً لهذا موتاً عظيماً . وبسنا
امضى كبار الحاضرين صك التنازل دنا الامباطور الجديد والدموع تفرق في عينيه
من عمه وغر امامه راكمه كأنما يستمد دطاهه ويحذر عن الخلل محله . ثم انقضى الجمع
وامتلى الامباطور الجديد صهرة جواده واستعرض الجيش في ساحة القصر فكان ذلك
اول عمل عمله في منصبه الجديد

وفي اليوم التالي طهه الحفلة تفتح في الصور في جميع مدن الامباطورية اعلاناً للولوس

الامبراطور الجديد . ولم يكن التفراف قد اخترع حينئذ فلم يبلغ فينا نبأ جلوسه الا بعد مضي يوم ونصف يوم على اخفلة . فابتهج القوم بهذه البشري وصاحوا ليبي فرنسيس جوزف الاول الامبراطور الدستوري . ولم تكن مهمة الامبراطور باليسيرة ولا الناج الذي لبسه بالغيف فانه دعي ليملك على شعب ساخط لم يكن الحزم يرضيه ولا الجهل ينجح فيه - شعب يطلب حق انتخاب حكامه وان يعكف طبقاً لاصاليب الحكم الدستوري الحديث

•••

ولد الامبراطور فرنسيس جوزف في ١٨ اغسطس سنة ١٨٢٠ في لكسنبورج على مقربة من فينا . وكان جدته الامبراطور فرنسيس الاول محبة حياً جماً . وكثيراً ما كان يدخل غرفة جدته وهو مشغل بشؤون المملكة فيلب ساعات طويلاً وكان جدته يترك شغلها احياناً ليلعبه . يحكى انه في عيد ميلاده الرابع كان يلعب في حديقة القصر مع جدته باللعب والدمى التي جاءته في عيدته فرأى على مقربة منه الديدبان فنظر اليه محذراً ثم التفت الى جدته سائلاً اليس يصحح ان هذا الجندي فقير يا جدي . فقال الامبراطور وما الذي يجعلك تظنه فقيراً . قال لانه مضطرب ان يقوم بعمله . فقال الامبراطور كل من الغني والفقير مضطرب ان يقوم بعمله حتى الامراء . ولكن هذا الرجل فقير كما قلت فخذ واعطه هذه النقود . فذهب الى الجندي جذاً ليتارله اياها قائلاً ان جدي ارسل اليك هذه النقود . فانقض الجندي راسه علامة الرفض لان الاوامر العسكرية تمنعه من اخذ شيء . فقبل الاميراصعة في فيه علامة الخيبة والاستحياء وهو يقطب عينيه بين جدته والجندي فقال له جدته ضع النقود في طبة الحطرطش . وكانت الطبة عالية لا يبلغ اليها معها نطال . وتناول فتقدم الامبراطور اليه ورفعه بين يديه هو والامبراطورة حتى وضع النقود في الطبة وهو يقول لم يبق الجندي فقيراً يا جدي

ولما بلغ الخامسة من سنه توفي جدته فرثته امه هو واخوته الثلاثة منهم مكسيميليان امبراطور النمسا والكسليك العاشر الجدي . وامراه هيسبرج يرثون على قاعدة وضعها الامبراطور جوزف الثاني وهي « يستطيع كل نمسوي ان يقول انه اذا كان ابنة من المفحين نفع الحكومة بمخدمته واذا كان من المحققين لم يتعلق بها ضرراً اذا لا يولى منصباً من مناصبها اما الارشيدوق الوارث لسربر الملك فيس في مثل هذا المركز لانه لما كان سيتولى يوماً ما اعظم مناصب الامبراطورية فليست المسئلة هل يكون صالحاً لذلك المنصب او غير صالح بل المسئلة انه يجب ان يكون صالحاً له لان كل دخيلة من دخائل عمله لا يتعلمها تماماً ولا يشرب في

تفسر رأياً صحيحاً فيها ولا يتروخ جسمه وعقله على قضائها إنما هي ضريبة راعية على بلادهم «
وكان هم والمدته في اختيار مرتبه ومعلمه ان يكونوا كاثوليكاً حسان الايمان لا معلمين
متقنين للعلوم المختلفة احسن اتفاق فكانت النتيجة انه بشأ غير متقن لتلك العلوم وخصوصاً
الطبيعة والتاريخ على شدة لزوم هذا الاخير للثوك فاضطر فيما بعد ان يمد هذا النقص بدرس
التاريخ لنفسه . ولكنه تفقه في اللغات التي يشكها وعبارة فكان يشكها ويقراها جيداً
منذ صغره ثم درس فيما بعد الفرنسية واللاتينية واليونانية القديمة

وكانت تربيته هو واخواته على غاية ما يكون من التدة حتى قلاً كان يسمح لهم باللعب
والرياضة البدنية فكانت النتيجة ان السوداء تسلطت عليه فنشأ مكوفاً قليل الكلام كثير
الحياء عصبي المزاج الى الحد الانصي حتى كان يرتعد فرحاً كلما جرى اليه بفرس يركبه وبسبي
بدموع متخينة . ولم يكن في بادئ امره يميل الى الدروس العسكرية ولكن معلمه كان
معروفاً بانقدره الفائقة والكفاءة النادرة فوضع خطة لتعليمه نحوها ان يتقدم في جميع
فروع الخدمة العسكرية كسائر « الانفار » بحيث ان من يقود الجيوش يجب ان يعرف جميع
دقائق الخدمة من ادق دقائقها الى اكبرها

ولما بلغ السادسة عشرة عين له معلم من طراز آخر . ولم يكن معلمه هذا فديساً ولا جندياً
بل اعظم سياسي في زمانه واقدر رجال السياسة على رسم الخطط السياسية واوسعهم حيلة وهو
الجنرال مترينج المتقدم ذكره ولكن ضغط الرأي العام وتيقظ روع الوطنية في الصدور وغير
ذلك من الاحوال الجديدة لم تسمح له بالانتفاع من دروسه وتطبيق العلم فيها على العمل
وكان قبل ارتقائه الى سرير الامبراطورية قد انتدب من قبل عمه الامبراطور سنة
١٨٤٧ لينوب عنه في احتفال اقيم في بردابست عاصمة المجر . وكانت الحركة المجرية الوطنية
اذ ذاك في اول ادوارها والغلاة من المجر يطلقون اعظم شأن على احوال انتهم الوطنية محل
الجرمانية او اللاتينية في الاشغال الرسمية . ولم يكن امير من امراء البيت المالك حتى ذلك
المهد قد كتب نفسه تلم المجرية . تبارك في الحلة وازاب الساسين بانتم الوطنية
نهضوا من مجالسهم نهضة رجل واحد وهم يصيحون « أجن الجن » ويلوحون بسيفهم علامة
الفرح الشديد على عادة المجر . وبعد ذلك ببضعة اشهر ثارت المجر على الامبراطور فردبنتد
كما تقدمت الاشارة فنهض في مجلس النواب نائب ذكر اخوانه خطبة الارشيدوق الصغير
بالمجرية واقترح ان ينتخب ملكاً للمجر . وما كاد يتم كلامه حتى صاح رجال المجلس موثمين عليه
وبلغت اصواتهم العنان وكان هذا النائب كوسوث المشهور . وامشد خبر ما جرى في المجلس

الى النمسا فرددت صدهاء في ثورة سنة ١٨٤٨ وكانت النتيجة انه بينما كان امراء هابسبرج يهانون
 جهرة في كل مكان كان الارشيدوق فرانسيس جوزف يُقابل بالاحترام حيثما سار وابلان كان
 ولما جعل امبراطوراً اتخذ شعاراً له ككتين لايتين معناه الاتحاد قوة علماً منه بلزوم
 اتحاد جميع القوي لعم الامبراطورية النسوية المتنافرة الاجزاء الحاوية لجميع الاجناس
 وجمع شتاتها وجعلها جزءاً واحداً لا يفترق . وقد رأى بعين بصيرته ان النمسا العجز لا بد
 ان تموت ثم تنتفض من قبرها فيبعث شابة متجددة الصبا وان هذا الفتن الفتن الشباب
 لا بد ان ينشأ من ذلك الجدع القديم الناضر . وقد عمر شعبة منه اتخذاه اسم فرانسيس
 جوزف مذكراً ايام باكرهم ملوكهم جوزف الثاني الذي لا يزال اهل النمسا يرددون ذكراً
 وفرانسيس زوج ماريا تيريزا الذي صير النمسا عظيمة رغم ما اصابه من الزايا والمحن
 ولما دخل عاصمته دخلها متكرراً بلا ابهة ولا تخففة واندفع في مهام الملك لا يجول
 عنها ورغبة اورهة . وكان يقضي معظم وقته مكتباً على النرس والعسل وانتصرت رياضة
 الجسمية على مشية قصيرة وركبة سريعة وحضور التمثيل المرة بعد المرة . قال البرنس
 شوارزبيرج يصف رغبته في العمل « اذا كانت المشلة مشلة شغل من اشغال الدولة
 استطعت مقابلة الامبراطور مها تكن الساعة » . وقد خص الكونت باول فاسيلي صفات
 الامبراطور بقوله ان اصدق وصف ينطبق عليه ما وصف به نفسه اذا صححت رواية الكونت
 اندراسي . فقد قال في بعض احاديثه « اني اشكر الله لان الذين اتهموا بخيانة الدولة وحكم
 عليهم بالقتل لم يقتلوا كلهم لاني جعلتهم فيما بعد رؤساء للوزارة »

ويقال ان الغضب والحدة لم يأخذا منه مأخذاً في شبابه ولا في شيخوخته بل عرف
 كيف يبالغ الامور بالصبر والتأني . وقد جمع في كثير من صفاته واخلاقه بين الاختداد
 فكان انفس المتروك حطاً واكثرهم نجاحاً . وكان مكروهاً وطفناً في وقت معاً . قال فيه
 بعض معارفه انه لم يفلح في مسألة كبيرة عاجلها وطرق بابها ولكنه صار في اخر بات ايامه
 عشرة اضعاف ما كان في اولها في قوته واملاكه ثوب رعيته واحتراسهم اياه . فقد غلب
 في معركة اثر معركة وكان غرض الرماة من دهاة الفرنسيين والايطاليين والالمان على
 التوالي ولكن بقي جيشه الضخم يقتني كل خطوة من خطاه طائفاً ملياً . ويبلغ عن تفوز النمسا في
 عهدو انهاصارت اذا ارادت امراً لم يشك سياسي من الساسة انها تناله . فقد غلبت فرنسا سنة
 ١٨٦٠ فاخرجته من مجارديا . وغلبت بروسيا سنة ١٨٦٦ فاخرجته من المانيا . واضطر سنة
 ١٨٤٨ ان يستعطي من روسيا سنة ١٨٦٧ ان يذعن لقوميه المجر ولكنه بقي الى اخر بات

ايامه عظيماً كما كان في اولها وعدد رعيته لم ينقص وزاد جيشه وكثر دخله . ولم ينتصر في زمانه في معركة ولكن قوته الحربية بقيت عظيمة . ومع كثرة اخفاقه في السياسة اضاع الى بلاده مقاضعات كبيرة من غير ان يستل سيفاً او يطلق بندقية . وقد اطلق النار على عاصمته في اول ملكه ولكنه بقي يوس خلاطاً ويمشي في ارباضها مرحاً وهو لا يخشى بأساً . وارهق نصف رعيته قتلًا ثم اكتسبهم ثابة فصاروا بذلك اعظم ولاء واخلاصاً له وبقي ذلك الولاة الجمعة الوحيدة التي تلام ممالكه المختلفة

زار بلدة ايشل سنة ٨٥٣ . للاحتفال بيلاديه بين اسرته فاقامت امه الازشيدوقة صوفياً مرفصاً له ولاخوته لانهم كانوا يحبون الرقص كاسرائيل فيينا . وكان بين الاضياف الدوقة لوبز البافارية وابنتها الكبيرتان هيلانة واليزابت فدعاهن الى الليلة الراقصة فلبت الدوقة الدعوة وسمحت لابنتها هيلانة ان تذهب معها اما ابنتها الاخرى فاعتذرت عنها بان ليس عندها ثياب تليق بالحفلة . ولكنه كان قد رأى هذه الاميرة هنيهة واتنن بيجها فما فاجع على انها في احضارها الى حفلة العيد معها ولم يتبل عنراً وقال ان ابسط الملابس ووردة في شعرها يجعلانها ملكة العيد

فلم يسع امها سوى الامتثال بعد هذا البيان فكانت اليزابت ملكة العيد فعلاً وعادت متة ملكة قلب صاحبه وامبراطورة النمسا المتيدة . يحكى ان الامبراطور رقص معها طول ليلة الحفلة ولم يرقص مع سواها فليحظ الحضور ذلك ويقولوا فيه الاقارب الكثرية . وعند منتصف الليل قدم الشاي فاغتم الامبراطور والاميرة هذه الفرصة ودنوا من متصدة عليها كتاب صور للازياء المختلفة التي تبس في ولايات النمسا الثمانية عشرة . فجعل الامبراطور يقبله ويرى الاميرة ما فيه ثم قال لها « مولاه رعيته فتولي كفة واحدة تملكي عليهم مثلي » ثم مد يده اليها فصاحت ولم تبس بكفة . رعى ثم ذلك قال لها « ساقدم اليك طاقة الخطبة فيما بعد » . ولم يلبث طويلاً ان يرت بوعده وقدم اليها طاقة من الازهار جمعها يدور من جبال الالب

وفي اليوم التالي وفقت مركبته عند باب المنزل حيث كان الدوقة متقيمة هي وابنتها فسأل هل البرنسس اليزابت فيه تقبل له انها تبس ملابسها فقعده غرفة امها وخطب اليها ابنتها . ثم لم يمض نصف ساعة حتى دعى عضاه بيت الملك الذين كانوا في ايشل الى كنيستها وهناك أعلنت رسمياً خطبة امبراطور النمسا فرنسيس اليزابت البافارية وفي شهر ابريل من سنة ٨٥٤ دخلت هذه الاميرة فيينا رسمياً حيث استقبل بزواجها

احتفالاً نادر المثال . وكان الوثام رائدما حتى في مصائبها المشتركة وخصوصاً مقتل ابنها الوحيد . ففي تلك السنة كتب الامبراطور كتاباً الى احد اصدقائه قال فيه « لو تعلم كم لقررتي الحبية من الدين عليّ في هذه الايام المرة وكَمْ ألتى من العون منها . فل هذا لكل احد وكما اذنته كان ثنائي عليك اجزل »

وقد كان من فضائلها عدم تعرضها للياسة حتى قالت مرة لجوكاي الروائي المجري المشهور انها لا تبالي بالياسة ولا تقفه لها معنى . فاجابها « ان اسمى الياسات اكتاب القلوب وهذا تعرفه جلالتك تمام المعرفة »

وولد لها اربعة اولاد البكر ابنة عاشت سنتين . والثاني البرنس جيزلا قرينة البرنس ليوبولد الباناري . والثالث البرنس رودلف ولي العهد الذي اشتهر بالتخارو . وكان ميلاً الى الآداب والتأليف دون الياسة والمسكرية كثير الافكار في الموت . في اليه ذات يوم احد رجاله لحزن وقال « من يعلم من يتلوه منّا » وكانت ذلك بلهجة فهم منها سامعه انه يتخ الى انه هو نفسه قد يكون التالي . ويقال ان خيبة رجائه من ولادة ابن له يكون وارث الملك بدمه صنرت هذه الدنيا في عينيه وحييت الآخرة اليه . اما حكاية موته تلخص بما يأتي

تزوج سنة ١٨٨١ البرنس ستيفاني احدى بنات ملك البلجيك وكانت على احسن ما يكون من الخلق والخلق محبوبة لدى الامة واهل البلاط الامبراطوري ولم يرزق منها سوى ابنة وهي الارشيدوقة اليزابت ولا ترث الملك بدمه بموجب قانون البلاد . على ان زواجهما لم يكن حينئذ ولم يعرف سبب ذلك تماماً . وكانت مساوس المتطرين قد ملأت الآفاق في اثناء خطبتها ثم غارت الابناء تترى من فينا الى ابوي الارشيدوقة بما بينها من الشقاق والتزاع . ثم شكت قطيعة الارشيدوق لها واستأذنت في الرجوع الى قوسها وطلبت الطلاق بموافقة الارشيدوق ولكن طلبها لم يجدها نفعا لانه مخالف لقانون الكنيسة الكاثوليكية ولاسباب ان اهل الاسرتين النمسية والبلجيكية اشتهروا بشبههم بمقائل كتبهم وسمى كثيرون في اصلاح ذات البين مراراً فأخفقوا . وفي ٣١ يناير سنة ١٨٨٩ ذاع نبأ وجود ولي العهد ميتاً في قلعة ميرنج حيث كان يقضي موسم السيد ولم يسع الدوائر الرسمية كتم الحقيقة فشاعت وهي ان الارشيدوق انخر هو والبارونة ماري فسترا وهي التي وافق على الطلاق من اجلها . وكان قد التمس من ايده اذا لم يسع له بالطلاق ان يتنازل عن الملك و يمش مع خليفته هذه في عزلة

وما عرف به الامبراطور المتوفى ميلاً الى الانفراد وعدم اشتراكه في المظاهرات والحفلات العمومية الكثيرة التي اقيمت في عهد ملكه الطويل ما عدا مرتين الاولى سنة ١٨٦٢ يوم توج ملكاً على المجر. فانه ركب جواداً اشهب واستخدم صعداً الى راس العدة المعلقة على بردابست وهناك ضرب الهواء بسيف مثير كورف^(١) شمالاً وجنوباً وشرقاً وغرباً إشارة الى استقلاله على تاج سان استفانوس^(٢) والى ان المجر أصبحت من ذلك العهد مستقلة في ملكها وبرلمانها مع بقائها جزءاً من مملكة النمسا.

والثانية سنة ١٨٧٩ لما احتفل هو وقرينته بيد زواجهما الفضي. فاقامت في احتفالاً شائناً يفوق في ايجته ومجالي تفتحه ومظاهر الثراء والرخاء التي تجلت فيه كل ما عرف قديماً. ثم قامت تحالول الاحتفال بيد جلوسه الارميني في ٢ ديسمبر سنة ١٨٨٨ ولكنه نشر مشوراً على شعبه طلب منهم الامتناع عن اقامة معانم الافراح وقال انه يعرف ولاهم واحلاصهم وشكرهم على حسن ظنهم وقال اذا شتم مسرقي فاليكم عن الاسراف في النفقات وعن الخطب الفارضة وعن كل ما ليس له قيمة حقيقية دائمة وقفوا الاوال التي تريدون اتقانها في هذا الدليل على اعمال البر ورقة شأن الفنون والعلم والصناعة وسائر ما يربى الى الخير العام. وليرهن لتومغ على انه يريد منهم تطبيق الدليل على القول في هذه النصيحة سافر الى قصره في ميرامار على ساحل الادرياتيك حيث قضى يوم العيد في عزلة تامة ولم يصحبه اليه سوى قرينته.

وكان اعظم الضربات عليه بعد انتحاره ولي عهده قتل قرينته الامبراطورة بيد فوضوي ايطالي في جنيف سنة ١٨٩٨. وقتل اخيه مكسيمليان امبراطور المكسيك بهزار مجلس حربي وما يدل على شدة تعلقه به استقاده بان الزايات التي المت بالدولة والاسرة في عهده اتماجرتها احوال لم يكن له طاقة بها وان المعارك التي خذلت النخس فيها مثل ماجنتا وصورفرينو وسادوي لم تكن من يدوبل من يد غيره. وان كانوا قد اسفوا خذلان جيشهم في تلك المعارك فقد كان اسفهم لانها كلفت نواد مليكهم كما كتبت انشدتهم رحبوه. غرض المعارك الاولى وكل الصيد فيها فلذلك اقبلوا بكليتهم عليه يفدونهم بالهج والارواح ويحسون ان واجبه المقدم الامتناع عن كل ما من شأنه ان يشتم منه رائحة تنيهم اياه على تلك الهبات. وقد كانت وفاته في الحادي والعشرين من شهر نوفمبر الماضي.

(١) احد ملوك المجر القدماء (٢) القديس المجدي للمجر



قصر بهرامار مصيف اميراطور النجسا

لتخطف يناير ١٩١٧

امام الصلحة ٨

٤